

**Važna napomena:** *Prevod ovog propisa, odnosno akta sa srpskog jezika na bugarski jezik, omogućila je Misija Organizacije za evropsku bezbednost i saradnju u Republici Srbiji (dalje: Misija OEBS u Srbiji) sa ciljem da se pripadnicima i pripadnicama nacionalne manjine, čiji je jezik u službenoj upotrebi u Republici Srbiji, omogući da se na svom jeziku i pismu obaveste i upoznaju sa sadržinom teksta propisa, odnosno akta koji je predmet ovog prevoda.*

*Misija OEBS u Srbiji posebno napominje da je isključivo i jedino pravno-relevantan i merodavan tekst propisa, odnosno akta (koji je predmet prevoda u ovom dokumentu) koji je objavljen na srpskom jeziku, u skladu sa i shodno propisu koji uređuje objavljivanje zakona i drugih propisa i akata u Republici Srbiji.*

*Za potrebe prevoda ovog propisa Misija OEBS u Srbiji angažovala je kompaniju Eurotranslate d.o.o. koja je u celosti, i u svemu prema pravilima struke, odgovorna i garantuje za jasnoću, preciznost, istinitost i tačnost izvršenog prevoda na bugarski jezik. Misija OEBS u Srbiji ni po jednom osnovu nije odgovorna i ne garantuje za jasnoću, preciznost, istinitost i tačnost izvršenog prevoda.*

**ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА:** *Преводът на настоящата законодателна разпоредба или акт от сръбски език на български език бе възможен, защото бе подпомогнат от Мисията на Организацията за европейска сигурност и сътрудничество в Република Сърбия (в текста по-нататък: Мисия OEBS в Сърбия) с цел да се даде възможност на членовете на националните малцинства, чийто език е в служебна употреба в Република Сърбия, на своя език и писменост да се запознаят със съдържанието на текста на разпоредбата или акта, който е предмет на настоящия превод, както и да запознаят със съдържанието му и други лица.*

*Мисията на OEBS в Сърбия специално подчертава, че изключително и единствено е релевантен и меродавен в правно отношение текстът на разпоредбата или акта (който е предмет на превод в този документ), който е публикуван на сръбски език трябва да е в съответствие и сходен с разпоредбите, които уреждат публикуването на закона и на другите разпоредби и актове в Република Сърбия.*

*За нуждите на превода на тази законова разпоредба Мисията на OEBS в Сърбия ангажира компанията „Eurotranslate“ ООД, която в цялост и във всичко съобразно правилата на специалността с цялата си отговорност гарантира за яснотата, прецизността, достоверността и точността на извършения превод на български език. Мисията на OEBS в Сърбия в нито едно отношение и по нито едно основание не носи отговорност и не гарантира за яснотата, прецизността, достоверността и точността на извършения превод.*

**ЗАКОН**  
**ЗА НАЦИОНАЛНИТЕ СЪВЕТИ**  
**НА НАЦИОНАЛНИТЕ МАЛЦИНСТВА**

(„Сл. гласник на РС“, бр. 72/09,  
20/2014- решение на КС и 55/2014)

**I ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ**

**Член 1**

С настоящия закон се определят компетенциите на националните съвети на националните малцинства (по-нататък: национални съвети) в областта на културата, образованието, осведомяването и служебната употреба на езика и писмото, процедурата за избиране на националните съвети, тяхното финансиране и други въпроси от значение за работата на националните съвети.

**Член 2**

Заради осъществяване на правото на самоуправление в културата, образованието, информирането и служебната употреба на езика и писмото гражданите от националните малцинства в Република Сърбия могат да си изберат национални съвети.

Националният съвет представлява националното малцинство в областта на образованието, културата, информирането на езика на националното малцинство и служебната употреба на езика и писмото, участва в процеса на решаване или решава по въпроси от тези области и основава институции, стопански дружества и други организации в тези области.

**Член 3**

Националният съвет се вписва в Регистъра на националните съвети (по-нататък: Регистър), воден от министерството, в чиято компетенция са работите по правата на човека и малцинствата (по-нататък: Министерство).

Националният съвет се вписва в Регистъра въз основа на заявление за вписване, което председателят на националния съвет подава до Министерството в срок от пет дни от деня, в който първият състав на националния съвет е избрал председател на националния съвет.

Заедно със заявлението за вписване се подава протокол от заседанието, на което е учреден първият състав на националния съвет, два екземпляра на статута на националния съвет и решение за избиране на председател на националния съвет.

Националният съвет придобива качеството на юридическо лице след вписването му в Регистъра.

Вписаните в Регистъра данни са публични.

Начинът на вписване в Регистъра, начинът за промяна на вписаните в Регистъра данни, начинът за водене на Регистъра и съдържанието и външният вид на заявлението за вписване се определят от министъра, отговарящ за работите по правата на човека и малцинствата (по-нататък: министър).

#### **Член 4**

Решението, с което се решава за вписването в Регистъра се взема в рамките на 30 дни от получаването на валидно заявление.

Решението, с което се решава по заявлението за вписване в Регистъра е окончателно и срещу него може да се образува административно производство.

Националният съвет се вписва в Регистъра на същия ден, когато се вземе решението за вписване в Регистъра.

В Регистъра се вписва: название и седалище на националния съвет, име и фамилно име, място на пребиваване и единен граждански номер на председателя на националния съвет: дата на приемане на статута и дата на измененията и допълненията на статута: номер и дата на решението за вписване и номер и дата на решението за промяна на данните в Регистъра.

Заедно с решението за вписване на националния съвет се представя един екземпляр на статута, който Министерството заверява с печата си и с подписа на упълномощения държавен служител, като по този начин се потвърждава еднаквостта му с екземпляра на статута, който се пази в Министерството.

#### **Член 4а**

Националният съвет е длъжен да подаде заявление за вписване на промяна на данните, които са вписани в Регистъра в срок от десет дни след промяната.

Заедно със заявлението за вписване на промяната на данни се предоставя и доказателство за промяната, а със заявлението за вписване на изменения и допълнения на статута се предоставят протокол от заседанието, на което са приети измененията и допълненията, и два екземпляра на решението за изменения и допълнения на статута.

Решението, с което се решава по заявлението за вписване на промяната на данни е окончателно и срещу него може да се образува административно производство.

#### **Член 4б**

Националният съвет се заличава от Регистъра:

- 1) ако бъде разпуснат заради спиране на процедурата за избиране на национален съвет;
- 2) ако бъде разпуснат заради това, че броят на членовете му е намален под половината.

Националният съвет се заличава от Регистъра на същия ден, когато Министерството издаде решение за заличаване от регистъра.

Решението за заличаване от Регистъра е окончателно и срещу него може да се образува административно производство.

Националното малцинство, чийто национален съвет е заличен от Регистъра има права да си избере нов национален съвет в деня, в който се провеждат изборите за членове на всички национални съвети.

#### **Член 5**

Националният съвет може да придобива и да се разпорежда с движимо и недвижимо имущество, а въз основа на решение на надлежен орган може да бъде и получател на публични средства, в съответствие със закона.

#### **Член 6**

Националният съвет има статут.

Със статута се регулира:

- 1) дейност на националния съвет;
- 2) брой на членовете на националния съвет, в съзвучие със закона;
- 3) седалище на националния съвет;
- 4) название, символ и печат на националния съвет;
- 5) компетенции, процедура за избиране и мандат на председателя на националния съвет;
- 5а) компетенции, процедура за избиране, брой на членовете и мандат на изпълнителния съвет;

- 6) компетенции, процедура за избиране, брой на членовете и мандат на комисиите и други работни тела на националния съвет;
- 7) признания и начин на тяхното присъждане, и
- 8) други въпроси от значение за работата на националния съвет.

Първият състав на националния съвет е длъжен да приеме статут на националния съвет в срок от десет дни от учредяването си.

## **II СТАТУСНИ ВЪПРОСИ НА НАЦИОНАЛНИЯ СЪВЕТ**

### ***1. Вътрешна организация на националния съвет***

#### **Член 7**

Националният съвет има председател, изпълнителен съвет, комисии за образование, култура, осведомяване и служебна употреба на езика и писмото.

Председателят на националния съвет представлява и застъпва националния съвет.

Председателят на националния съвет се избира измежду членовете на националния съвет.

Националният съвет избира председателя и членовете на изпълнителния съвет измежду членовете на националния съвет, по предложение на председателя на националния съвет.

Националният съвет може да делегира на изпълнителния съвет решаването по определени въпроси от компетенциите на националния съвет.

Решенията, които така е взел изпълнителният съвет, подлежат на проверка на първото следващо заседание на националния съвет и са одобрени, доколкото за тях гласуват повече от половината от членовете на националния съвет. Ако националният съвет не одобри решение на изпълнителния съвет, мандатът на изпълнителния съвет се прекратява, а решението остава в сила.

#### **Член 8**

Работата на националния съвет е публична.

Националният съвет взема валидни решения на заседание, на което присъстват повече от половината от членовете на националния съвет.

Статутът, финансовият план и годишният отчет са приети, ако за тях гласуват повече от половината от членовете на националния съвет.

Председателят на националния съвет и председателят и членовете на изпълнителния съвет са избрани, ако за тях гласуват повече от половината от членовете на националния съвет.

Председателят на националния съвет и председателят и членовете на изпълнителния съвет се освобождават от длъжност, ако за освобождаването им от длъжност гласуват повече от половината от членовете на националния съвет.

Останалите решения на националния съвет се приемат с мнозинство на гласовете на присъстващите членове.

## ***2. Брой на членовете на националния съвет***

### **Член 9**

Националният съвет има най-малко 15, а най-много 35 членове.

Когато националното малцинство, според резултатите от последното преброяване на населението, наброява по-малко от 10 000 души, националният съвет наброява 15 членове.

Когато националното малцинство, според резултатите от последното преброяване на населението, наброява повече от 10 000, а по-малко от 20 000 души, националният съвет наброява 19 членове.

Когато националното малцинство, според резултатите от последното преброяване на населението, наброява между 20 000 и 50 000 души, националният съвет наброява 23 членове.

Когато националното малцинство, според резултатите от последното преброяване на населението, наброява между 50 000 и 100 000 граждани–), националният съвет наброява 29 члена?.

Когато националното малцинство, според резултатите от последното преброяване на населението, наброява повече от 100 000 души, националният съвет наброява 35 членове.

### **Член 9а**

Мандатът на членовете на националния съвет започва от учредяването на националния съвет и продължава до изтичането на четири години от учредяването.

Преди изтичане на времето, за което е учреден, мандатът на националния съвет се прекратява с разпускане.

Мандатът на националния съвет, който е учреден след разпускането на националния съвет продължава до изтичането на мандата на разпуснатия съвет.

Националният съвет, на който е изтекъл мандатът, върши текущи и неотложни работи от компетенциите на националния съвет до учредяването на нов национален съвет.

### **III КОМПЕТЕНЦИИ НА НАЦИОНАЛНИЯ СЪВЕТ**

#### ***1. Общи компетенции***

##### **Член 10\***

Националният съвет, в съответствие със закона и собствения статут, чрез своите органи самостоятелно:

- 1) приема и променя статута на националния съвет;
- 2) приема финансов план, финансов отчет и годишен счетоводен баланс;
- 3) разпорежда се с имуществото си;
- 4) решава за названието, символите и печата на националния съвет;
- 5) одобрява проектопредложения на националните символи и празници на националното малцинство;
- 6) основава институции, сдружения, фондации, стопански дружества в областта на културата, образованието, осведомяването и служебната употреба на езика и писмото;
- 7) предлага представители на националното малцинство в съвета за международни отношения в единицата на местно самоуправление;
- 8) установява и присъжда награди;
- 9) инициира приемане и следи прилагането на закони и други предписания от областта на културата, образованието, осведомяването и служебната употреба на езика и писмото;
- 10) участва в подготовката на предписания и предлага изменение и допълнение на предписанията, с които се регулират гарантираните с Конституцията права на националните малцинства в областта на културата, образованието, осведомяването и служебната употреба на езика и писмото;

11) предлага специални регламенти и временни мерки в областите, в които се осъществява правото на самоуправление, заради осъществяването на пълноценно равнопоставяне между гражданите от националното малцинство и гражданите от мнозинството;

12) сезира гражданския защитник, покрайнинския и общинския омбудсман и други компетентни органи, когато прецени, че са нарушени гарантираните с Конституцията права и свободи на гражданите от националното малцинство;

13) започва процедурата, посочена в точка 12) на настоящия член, от името на граждани от националното малцинство, като предварително получи писмено разрешение;

14) съобщава позиции?, подема инициативи и предприема мерки по въпроси, непосредствено свързани с положението, идентичността и правата на националните малцинства:

15) решава по други въпроси, които са му поверени в съответствие със закона.

## ***2. Компетенции в областта на образованието***

### **Права на основател**

#### **Член 11**

В съответствие със закона, националният съвет може да основава институции за възпитание, образование, ученически и студентски стандарт и да изпълнява правата и задълженията на основател.

Националният съвет основава институциите от алинея 1 на настоящия член самостоятелно или съвместно с Републиката, автономната покрайнина, единицата на местно самоуправление или друго юридическо лице в съответствие със закона.

Републиката, автономната покрайнина и единицата на местно самоуправление като основатели на институциите от алинея 1 на настоящия член могат да прехвърлят цялостно или частично основателските си права на националния съвет.

### **Участие в управлението на институции**

#### **Член 12\***



В институциите за предучилищно възпитание и образование и основно и средно образование и възпитание, чийто основател е Републиката, автономната покрайнина или единицата на местно самоуправление, в които образователно-възпитателното обучение се провежда и на езика на националното малцинство или в които се изучава говорът, езикът и културата на националното малцинство като отделен учебен предмет, националният съвет:

1) дава мнение за предложените кандидати за членове на управителния, респективно на училищния съвет – представители на единицата на местно самоуправление;

2) в институциите, в които в повечето паралелки образователно-възпитателното обучение се провежда на езика на националното малцинство, предлага членове на управителния, респективно на училищния съвет – представители на единицата на местно самоуправление;

3) дава становище относно кандидата за директор на институция от алинея 1, точка 1) на настоящия член;

4) дава становище в процедурата за освобождаване от длъжност на директора и членовете на управителните органи в институциите от алинея 1, т. 1) и 2) на настоящия член:

5)\* (валидността ѝ е прекратена с решение на КС).

В институциите на ученическия и студентския стандарт, чийто основател е Републиката, автономната покрайнина или единицата на местно самоуправление, националният съвет:

1) предлага един член – представител на основателя и дава становище относно останалите кандидати за членове на управителния съвет на институциите на ученическия стандарт, чието седалище е в територията на единицата на местно самоуправление, в която езикът на националното малцинство е в служебна употреба. Ако в единицата на местно самоуправление в служебна употреба са езиците на няколко национални малцинства, заинтересованите национални съвети предлагат общ кандидат за член на управителния съвет:

2) дава становище относно кандидатите за членове на управителните съвети на институциите на студентския стандарт, чието седалище е в територията на единицата на местно самоуправление, в която езикът на националното малцинство е в служебна употреба:

3) дава становище в процедурата за избиране на директори на институциите на ученическия и студентския стандарт, чието седалище е в територията на единицата на

местно самоуправление, в която езикът на националното малцинство е в служебна употреба:

4) дава становище относно освобождаването от длъжност на директорите и членовете на управленските органи от алинея 2, т.1) до 3) на настоящия член.

В областта на висшето образование в институциите, чийто основател е Републиката, националният съвет дава становище относно кандидатите, които са предложени за ръководните и управленските органи на висшето учебно заведение, в което обучението изцяло или частично се провежда на езика на националното малцинство.

### **Учебни планове и програми**

#### **Член 13**

Националният съвет:

- 1) предлага на Националния просветен съвет общите принципи на предучилищната програма, учебните планове и програми за основното и средното образование и възпитание и принципите на възпитателната програма за съдържанията, отразяващи уникалността на националното малцинство, особено от областта на историята, музикалното възпитание и изобразителното изкуство;
- 2) предлага на Националния просветен съвет програма на основното и средното образование и възпитание по езика на националното малцинство и езика, респективно говора на националното малцинство с елементи на националната култура;
- 3) дава становище на Националния просветен съвет относно учебните програми по сръбски език като немайчин език;
- 4) предлага на министъра, отговарящ за образованието, мерки и програми за възпитателна работа с учениците в институциите на ученическия стандарт, утвърждаващи междуетническата толерантност и мултикултуризма;
- 5) дава становище за учебната и възпитателната програма на институциите, за които е установено, че са от особено значение за националното малцинство.

### **Учебници и учебни средства**

#### **Член 14**

Ако образователно-възпитателната работа се провежда на езика на националното малцинство, Националният просветен съвет предлага на отговарящия за образованието министър даване на разрешение за ползване на учебници и учебни средства, чиито съдържания отразяват особеностите на националното малцинство, с предварително съгласие на националния съвет.

Министърът, отговарящ за образованието, дава разрешение за ползването на местни и внесени учебници на езика на националното малцинство в образователно-възпитателната работа, по предложение на националния съвет.

### **Други компетенции в областта на образованието**

#### **Член 15\***

В съответствие със закона, националният съвет:

- 1) предлага един кандидат за общата кандидатска листа за избиране на членове на Националния просветен съвет;
- 2) дава становище в процедурата по приемане на актове за мрежата на предучилищните заведения и основните училища в единицата на местно самоуправление, в която езикът на националното малцинство е в служебна употреба или образователно-възпитателната работа се провежда на езика на националното малцинство;
- 3) определя образователно-възпитателните институции от особено значение за националното малцинство; ако общият брой на институциите е повече от четири, за институции с особено значение може да бъдат обявени най-вече една четвърт от общия брой институции, в които обучението се провежда и на езика на националното малцинство; ако общият брой на тези институции е по-малък от четири, за институция с особено значение може да бъде обявена една от институциите, в които обучението се провежда на езика на националното малцинство, респективно и на езика на националното малцинство; ако става дума за национално малцинство, на чийто език не се провежда обучение, правилата от настоящата точка се прилагат съответно в институциите, в които се изучава езикът или говорът с елементи на националната култура на националното малцинство;
- 4) дава становище на министъра, отговарящ за образованието, в процедурата за определяне мрежата на средните училища и заведенията за ученически и студентски стандарт;
- 5) дава становище на министъра, отговарящ за образованието, в процедурата за даване на съгласие за провеждане на училищни дейности вън от седалището на училището, в което обучението се провежда на езика на националното малцинство;

6) предлага на основателя – Републиката, автономната покрайнина или единицата на местно самоуправление, даване на самостоятелност на клон на училището, в което обучението се провежда на езика на националното малцинство;

7)\* (престанала да бъде валидна с решение на КС);

8) дава становище на министъра, надлежен за образованието, в процедурата за даване на съгласие за откриване на паралелки на езика на националното малцинство за по-малко от 15 ученика;

9) на заведенията за ученически и студентски стандарт дава становище в процедурата за разпределение на местата в тези институции;

10) дава становище в процедурата за разпределение на средствата от бюджета на Републиката, автономната покрайнина и единицата на местно самоуправление, които се отпускат чрез публичен конкурс на институциите и сдруженията в областта на образованието;

11) отпуска стипендии от собствените си средства и със своите актове определя критериите и процедурата за отпускане на стипендии и провежда процедурата по отпускането;

12) назначава представител в Националния просветен съвет, който участва в работата му без право на глас, когато на езика на националното малцинство се провежда обучение в рамките на образователната система и когато Националният просветен съвет обсъжда въпроси от значение за образованието на националното малцинство;

13) назначава свой представител в Националния съвет за висше образование в качеството на пълноправен член на този съвет, когато на езика на националното малцинство цялостно или частично се провежда обучение в рамките на висшето образование;

14) изпълнява и други дейности в тази област в съответствие със закона или други нормативни актове.

### ***3. Компетенции в областта на културата***

#### **Права на основател**

#### **Член 16**

В съответствие със закона, националният съвет може да основава културни институции заради опазване, подобряване и развитие на културната уникалност и опазване на националната идентичност на националното малцинство и да изпълнява правата и задълженията на основател.

Институциите от алинея 1 на настоящия член националният съвет основава съвместно с Републиката, автономната покрайнина, единицата на местно самоуправление или друго юридическо лице, в съответствие със закона.

Републиката, автономната покрайнина и единицата на местно самоуправление като основатели на институциите от алинея 1 на настоящия член могат да прехвърлят изцяло или частично основателските права на националният съвет.

### **Участие в управлението на институции**

#### **Член 17**

В културните институции, чийто основател е Републиката, автономната покрайнина или единицата на местно самоуправление, за които националният съвет оцени, че имат особено значение за опазването на идентичността на националното малцинство, националният съвет:

- 1) назначава един член на управителния съвет на институцията;
- 2) дава становище относно предложените членове на управителния съвет на институцията;
- 3) дава становище в процедурата за избиране на директор на институцията;

Когато няколко национални съвета оценят, че една и съща институция в областта на културата има особено значение за опазването, подобряването и развитието на уникалността и националната идентичност на националното малцинство, националните съвети назначават по един член на управителния съвет от алинея 1, точка 1) на настоящия член.

### **Други компетенции в областта на културата**

#### **Член 18**

Националният съвет:

- 1) определя институциите и проявите в областта на културата с особено значение за опазването, подобряването и развитието на уникалността и националната идентичност на националното малцинство;
- 2) определя стратегията за развитие на културата на националното малцинство;
- 3) определя движимите и недвижимите културни паметници, които имат особено значение за националното малцинство;

- 4) инициира процедура пред надлежния орган или институция за определяне на статус на законно защитени движими и недвижими културни паметници от значение за националното малцинство;
- 5) предлага предприемане на мерки за защита, възстановяване и ремонт на културни паметници от алинея 1, точка 4) на настоящия член;
- 6) дава становища и предложения в процедурата за изготвяне на териториални и градоустройствени планове в единицата на местно самоуправление, в която се намират културните паметници от алинея 1, точка 3) на настоящия член;
- 7) предлага прекратяване на изпълнението на териториалните и градоустройствените планове, когато счита, че така се застрашават културните паметници от алинея 1, точка 3) на настоящия член;
- 8) дава предварително становище на надлежния орган в процедурата за издаване на разрешителни за преместване на недвижим културен паметник от алинея 1, точка 3) на настоящия член на ново място;
- 9) дава становище в процедурата за основаване или закриване на библиотека или организационни единици на библиотека, които имат книги на езика на националното малцинство;
- 10) дава предложение за разпределение на средствата, които се отпускат чрез публичен конкурс от бюджета на Републиката, автономната покрайнина или единицата на местно самоуправление на институциите, проявите и сдруженията на националното малцинство в областта на културата;
- 11) предлага най-малко един кандидат за общата кандидатска листа за избиране на Национален съвет за култура;
- 12) назначава свой представител в Националния съвет за култура, участващ в неговата работа без право на глас, когато се разглеждат въпроси от значение за културата на националното малцинство;
- 13) решава по други въпроси, които са му поверени със закон, акт на автономната покрайнина или единицата на местно самоуправление.

#### ***4. Компетенции в областта на осведомяването***

#### **Права на основател**

#### **Член 19\***

Националният съвет, по определен от закона начин, самостоятелно или съвместно с друго юридическо лице, може да основава институции и стопански дружества за изпълняване на журналистическо-издателска и радио-телевизионна дейност, печатане и възпроизвеждане на заснети медии и да изпълнява правата и задълженията на основател.

## **Участие в управлението на институции**

### **Член 20**

Националният съвет:

- 1)-4)\* (престанала да бъде валидна с решение на КС)
- 5) дава становище относно кандидатите за отговорен редактор на програмата на езиците на националните малцинства в институцията за излъчване на радио-телевизионни програми, в която се назначава отговорен редактор за няколко програми на езиците на националните малцинства.

## **Други компетенции в областта на осведомяването**

### **Член 21**

Националният съвет:

- 1) приема стратегия за развитие на информирането на езика на националното малцинство, в съзвучие със стратегията на Република Сърбия;
- 2) дава предложения на Републиканската радиодифузна агенция по време на изготвянето на Стратегия за развитие на радиодифузния;
- 3) дава предложения за разпределение на средствата, които се отпускат чрез публичен конкурс от бюджета на Републиката, автономната покрайнина или единицата на местно самоуправление на юридически и физически лица, занимаващи се с информиране на езика на националното малцинство;
- 4) обсъжда отчетите на Управителния и Програмния съвет на Радио-дифузната институция на Сърбия и Радио-дифузната институция на Войводина и дава предложения и препоръки във връзка с програмите на езика на националното малцинство;

- 5) дава становища и предложения на Съвета на Републиканската радиодифузна агенция във връзка с информирането на езика на националното малцинство;
- 6) назначава представител в Съвета на Републиканската радиодифузна агенция, участващ в неговата работа без право на глас, когато се разглеждат въпроси във връзка с информирането на езика на националното малцинство;
- 7) върши и други работи в тази област, определени със закон или други нормативни актове.

## ***5. Компетенции в областта на служебната употреба на езика и писмото***

### **Член 22**

Националният съвет:

- 1) определя традиционните наименования на единиците на местното самоуправление, населените места и други географски наименования на езика на националното малцинство, ако в района на единицата на местно самоуправление или населеното място езикът на националното малцинство е в служебна употреба; определените от националния съвет наименования стават наименования в служебна употреба наред с названията на сръбски език и се публикуват в „Службени гласник на Република Сърбия“, а когато се касае за националните съвети, чиито седалища са в територията на Автономна покрайнина Войводина – в „Службени лист на Автономна покрайнина Войводина“;
- 2) предлага на надлежния орган изписване на названията на единиците на местно самоуправление, населените места и други географски названия на езика на националното малцинство;
- 3) предлага езикът и писмото на националното малцинство да бъдат обявени за служебен език и писмо в единицата на местно самоуправление;
- 4) предлага промяна на названията на улици, площади, градски квартали, махали, други части на населени места и институции, за които е решено, че имат особено значение за националното малцинство;
- 5) дава становище в процедурата за определяне на названия на улици, площади, градски квартали, махали и други части на населени места, ако в района на единицата на местно самоуправление или населеното място езикът на националното малцинство е в служебна употреба;



- 6) предлага на надлежния орган изпълнение на надзор над служебната употреба на езика и писмото на националното малцинство;
- 7) предлага на надлежните органи мерки и дейности за подобряване на превеждането на нормативните актове на езиците на националните малцинства, които са в служебна употреба;
- 8) предприема мерки и дейности за подобряване на служебната употреба на езика и писмото на националното малцинство;
- 9) решава по други въпроси от тази област, които са му поверени със закон, акт на автономната покрайнина или единицата на местно самоуправление.

#### **Чл. 23 и 24\***

*(престанали да бъдат валидни с решение на КС)*

### **IV ОТНОШЕНИЕ С РЕПУБЛИКАНСКИТЕ ОРГАНИ, ОРГАНИТЕ НА АВТОНОМНАТА ПОКРАЙНИНА ВОЙВОДИНА И ОРГАНИТЕ НА ЕДИНИЦИТЕ НА МЕСТНО САМОУПРАВЛЕНИЕ**

#### **Отношение с републиканските органи**

##### **Член 25\***

Националният съвет може да отправи към държавните органи и отделните организации предложения, инициативи и становища по въпроси от своите компетенции.

Преди разглеждането и решаването по въпроси в областите от член 2 на настоящия закон, органите от алинея 1 на настоящия член ще поискат становището на националния съвет.

Националният съвет може да отправи инициатива към Правителството за отменяване, респективно анулиране на предписания на държавни органи и специализирани организации, които не са в съответствие с разпоредбите на настоящия закон и други закони и нормативни актове, отнасящи се до националните малцинства.

#### **Отношение с органите на автономната покрайнина и органите на единицата на местно самоуправление**

##### **Член 26\***

Националните съвети отправят предложения, инициативи и мнения по въпроси за положението на националните малцинства и за опазването на уникалността на националните малцинства към органите на автономната покрайнина и органите на единицата на местно самоуправление.

## **V МЕЖДУНАРОДНО И РЕГИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО**

### **Член 27\***

В съответствие със закона, националният съвет установява сътрудничество с международни и регионални организации, с организации и институции в държавата-майка, както и с национални съвети или подобни тела на национални малцинства в други държави.

Представителите на Националния съвет участват в преговорите, или се консултират във връзка с преговорите за сключване на двустранни споразумения с държавите майки, в онази част, която пряко се отнася до правата на националните малцинства.

Представители на националния съвет участват в работата на смесени международни тела, чиято задача е да изпълняват надзор над провеждането на междудържавните споразумения за защита на правата на определено национално малцинство.

### **Член 28**

Представители на националните малцинства, чрез Съвета на Република Сърбия за националните малцинства, участват в процедурата за сключване, респективно за приобщаване към международни или регионални спогодби, отнасящи се до положението и защитата на правата на националните малцинства.

## **VI ИЗБИРАНЕ НА НАЦИОНАЛНИ СЪВЕТИ**

### ***1.Общи положения***

### **Член 29**

Членовете на националните съвети се избират на непосредствени избори или чрез електорални събрания.

Непосредствени избори за членове на националните съвети се провеждат когато 24 часа преди разписването на изборите в специалния избирателен списък са вписани над 40% от броя на гражданите, декларирали принадлежност към националното малцинство в последното преброяване на населението.

Заради проверка дали са изпълнени условията за непосредствени избори Министерството временно заключва специалните избирателни списъци на националните малцинства 24 часа преди разписването на изборите.

Избори чрез електорално събрание се провеждат когато не са изпълнени условията за непосредствени избори и когато след разпускането на националния съвет се разписват нови избори в срок от 60 дни от разпускането.

## **Принципи на изборите за национални съвети**

### **Член 30**

Изборите за национални съвети са базирани върху принципите на свободния избор, равенството на избирателното право, периодичността на изборите и принципа на тайното гласуване.

Специални принципи на изборите са доброволност, пропорционалност и демократичност.

## **Избирателно право**

### **Член 31**

Избирателното право на гражданите от националните малцинства за избиране на национални съвети включва правата на гражданина от националното малцинство: да избира членове на националния съвет, да бъде избран за член на националния съвет, да предлага кандидати за членове на националния съвет, да бъде информиран във връзка с изборите за национални съвети, кандидатите за членове на националния съвет, както и за техните програми, да бъде вписан в специалния избирателен списък на националното малцинство, да гласува в изборите за национален съвет и право на защита на правата във връзка с избирането на национален съвет.

## **Активно избирателно право**

### **Член 32**

Гражданин от националното малцинство придобива правото да избира членове на националния съвет ако изпълни определените с Конституцията и закона общи условия за придобиване на активно избирателно право.

Специално условие за придобиване на активно изборително право за изборане на членове на националния съвет е вписването в специалния изборителен списък на националното малцинство, в съответствие с разпоредбите на настоящия закон.

### **Пасивно изборително право**

#### **Член 33**

За член на националния съвет може да бъде изборан гражданин от националното малцинство, който изпълнява условията от член 32 на настоящия закон и не изпълнява функцията на съдия, прокурор или съдия на Конституционния съд.

### **Специални разпоредби за гласуването**

#### **Член 34**

Гласуването в изборите за членове на националния съвет се организира само в територията на Република Сърбия.

### **Разписване на избори**

#### **Член 35**

Изборите за членове на националния съвет разписва министърът с решение.

Решението за разписване на избори за членове на всички национални съвети се взема най-ранно 120, а най-късно 90 дни преди изтичането на мандата на последния състав на националния съвет.

Когато националният съвет е разпуснат, нови избори за негови членове се разписват в срок от 60 дни от разпускането и то така, че да се проведат в рамките на следващите 45 дни. По изключение, ако периодът от разпускането на националния съвет до изтичането на мандата на националния съвет е по-малък от една година, министърът разписва нови избори за членове на националния съвет по същото време, когато разписва и изборите за членове на всички национални съвети и то така, че да се проведат същия ден.

Избори не се разписват когато националният съвет е разпуснат заради спиране на процедурата за изборане на членове на националния съвет или затова, че броят на членовете му е намален под половината.

Решението за разписване на избори съдържа: начин на избиране (непосредствени избори или избори чрез електорално събрание), брой на членовете на националния съвет, които се избират, разпоредби относно сроковете за предизборни дейности и ден на провеждане на изборите.

Решението за разписване на избори се обнародва в „Службени гласник на Република Сърбия“ и се предоставя на Републиканската изборителна комисия.

### **Време за провеждане на изборите**

#### **Член 36**

Изборите за членове на всички национални съвети, включително и за първия състав на националния съвет, се провеждат същия ден, освен когато, след разпускане на националния съвет, нови избори се разписват в срок от 60 дни от разпускането.

Изборите задължително трябва да бъдат проведени най-късно 15 дни преди изтичането на мандата на последния състав на националния съвет.

### **Разходи за изборите**

#### **Член 37**

Финансовите средства за провеждане на изборите за национални съвети се отпускат от бюджета на Република Сърбия според спецификацията на заплануваните общи разходи, които със споразумение определят Министерството и Републиканската изборителна комисия.

### **Спиране на процедурата за избиране на национален съвет**

#### **Член 37а**

Министерството с решение спира процедурата за избиране на национален съвет когато не е потвърден най-малкият брой електори, предписан с настоящия закон. Решението се взема 25 дни преди електоралното събрание и се публикува в „Службени гласник на Република Сърбия“.

Решението на Министерството е окончателно и срещу него може да се образува административно производство в срок от 24 часа от публикуването на решението. Административният съд е длъжен да се произнесе по жалбата в срок от 48 часа след получаването ѝ.

Органите за провеждане на избори с решение спират процедурата за избиране на национален съвет когато:

- 1) на електоралното събрание не присъства най-малкият брой електори, предписан с настоящия закон;
- 2) нито една избирателна листа не подаде заявление за участие в изборите за членове на националния съвет;
- 3) нито една избирателна листа не бъде провъзгласена;
- 4) по поричини, посочени в настоящия закон, не бъде утвърдена обща избирателна листа;

Когато решението за спиране на процедурата за избиране на национален съвет, което е взел органът за провеждане на изборите, стане окончателно, за него се осведомява Министерството.

## **Организиране на избори**

### **Член 38**

Всички действия по организиране и провеждане на изборите за национални съвети се предприемат от Министерството и органите за провеждане на избори, в съответствие с настоящия закон.

Задължения на средствата за публично осведомяване във връзка с изборите за национални съвети

### **Член 39**

Средствата за публично осведомяване, в съответствие със закона, са длъжни да следят хода на избирателната дейност и да осведомяват за изборите за национални съвети.

Върху информирането във връзка с изборите за национални съвети съответно се прилагат законите, регулиращи публичното информиране в изборния процес.

## **Разпускане на националния съвет и временен управителен орган**

### **Член 40**

Министерството разпуска националния съвет:

- 1) ако новият състав на националния съвет не се учреди в рамките на 30 дни от обявяването на окончателните резултати от изборите;
- 2) ако е спряна процедурата за избиране на национален съвет;
- 3) ако националният съвет не заседава повече от шест месеца;
- 4) ако националният съвет не избере председател на националния съвет в срок от 30 дни от учредяването на националния съвет или от прекратяването на мандата на предишния председател;
- 5) ако броят на членовете на националния съвет е намален под половината.

Националният съвет е разпуснат когато Министерството вземе решение за това.

Решението за разпускане на националния съвет е окончателно и срещу него може да бъде образувано административно производство.

Министерството с решение образува временен управителен орган на националния съвет от състава на членовете на националния съвет, като държи сметка за застъпеността на избирателните листи, от които са избраните членовете на националния съвет. Временният управителен орган на националния съвет съчиняват председател и четирима членове.

До учредяването на нов състав на националния съвет текущите и неотложни работи от компетенциите на националния съвет върши временният управителен орган на националния съвет.

Решението, с което се образува временният управителен орган на националния съвет е окончателно и срещу него може да се образува административно производство.

Временен управителен орган на националния съвет не се образува, когато националният съвет е разпуснат заради спиране на процедурата за избиране на национален съвет или затова, че броят на неговите членове е намален под половината.

### **Мандат на членовете на националния съвет и прекратяване на членството в националния съвет**

#### **Член 41**

Мандатът на член на националния съвет продължава колкото и мандатът на националния съвет, в който е избран.

Мандатът на член на националния съвет престава преди изтичането на мандата на националния съвет, в който е избран:

- 1) когато членът подаде оставка;
- 2) когато членът загуби едно от общите условия за придобиване на активно изборително право;
- 3) ако членът не присъства на заседанията на националния съвет повече от една година;
- 4) ако остане без място на пребиваване в територията на Република Сърбия;
- 5) ако с окончателно решение на компетентен орган бъде заличен от специалния изборителен списък на националното малцинство;
- 6) ако с окончателна присъда е осъден за угово престъпление на затвор за повече от шест месеца;
- 7) в случай на смърт.

Членът на националния съвет е длъжен да завери оставката си при компетентния орган за заверяване на подписи и да я предаде на националния съвет в срок от три дни след заверката, пряко или препоръчана поща.

Прекратяването на мандата на член на националния съвет се констатира от националния съвет на първото следващо заседание след получаването на уведомление за настъпилите основания за прекратяване на мандата.

За прекратяването на мандата на член на националния съвет преди изтичането на мандата на националния съвет, в който е член, председателят на националния съвет осведомява Републиканската изборителна комисия и Министерството.

Когато мандатът на член на националния съвет се прекрати преди края на мандата на националния съвет, в който е член, мандатът се дава на първия следващ кандидат от изборителната листа, в която се намира членът, чийто мандат е прекратен.

Член на националния съвет се избира за четири години и отново може да бъде избран за член на националния съвет.

Мандатът на член на националния съвет престава когато се учреди нов състав на националния съвет.

## **Член 42**

*(Заличен)*



## **Съответно прилагане на други закони**

### **Член 43**

Върху избирането на националния съвет и въпросите, които не са регулирани с настоящия закон съответно се прилагат разпоредбите на Закона за избиране на депутати, Закона за административното производство и Закона за административни спорове.

## ***2. Преки избори за членове на националния съвет***

### **Избирателни списъци**

#### **Член 44**

Специалния избирателен списък на националното малцинство (по-нататък: специален избирателен списък) образува Министерството по иск за образуване на специален избирателен списък, който трябва да бъде подкрепен от най-малко 5% от гражданите на националното малцинство според последното преброяване на населението, като техният брой не може да бъде по-малък от 300.

Изявлението за подкрепа на иска за образуване на специален избирателен списък се дава на официална бланка и се заверява от компетентния орган за заверка на подписи.

Формата и съдържанието на бланката на изявлението за подкрепа на иска за образуване на специален избирателен списък се определят от министъра.

Във връзка с иска за образуване на специален избирателен списък Министерството издава решение.

Министерството отхвърля иска за образуване на специален избирателен списък ако подателят на иска не се счита за национално малцинство в съответствие със закона или ако искът не е подкрепен от необходимия брой граждани от националното малцинство.

Решението на Министерството във връзка с иска за образуване на специален избирателен списък е окончателно и срещу него може да се образува административно производство.

За иска и заверката на подписи не се плаща такса.

#### **Член 45**

Министерството чрез средствата за публично информирание осведомява гражданите от националното малцинство от член 44 на настоящия закон, че е започнало образуване на специален избирателен списък.

## **Член 46**

*(Заличен)*

### **Общи правила за специалния избирателен списък**

## **Член 47**

Специалният избирателен списък е служебен регистър, в който се записват граждани от националното малцинство с избирателно право.

Специалният избирателен списък е постоянен и редовно се актуализира.

Гражданин от националното малцинство се записва в специалния избирателен списък изключително по негова лична заявка.

## **Член 48**

Специалния избирателен списък поддържа Министерството.

Поддържането на специалния избирателен списък включва: анализиране на данни от специалния избирателен списък и предприемане на мерки заради взаимно съгласуване и точност на данните и вписване и промяна в специалния избирателен списък (заличаване, изменения, допълнения или поправки) след заключването на специалния избирателен списък и вършене на други работи в съответствие с настоящия закон.

В частта на специалния избирателен списък за района на единицата на местно самоуправление записването и промените в специалния избирателен списък (заличаване, изменения, допълнения или поправки) върши общинското, респективно градското управление като делегирана задача до заключването на специалния избирателен списък. В единицата на местно самоуправление, в която в служебна употреба са и езикът и писмото на националното малцинство, за което се води специалният избирателен списък, записването и промените в специалния избирателен списък се вършат и на неговия език и писмо, в съответствие със закона.

Специалните избирателни списъци се поддържат и актуализират като единна електронна база данни.

Промените в специалния избирателен списък се вършат служебно или по искане.

Органите, които поддържат служебния регистър за гражданите са длъжни да предоставят на Министерството и общинските, респективно градските управления данни, които въздействат върху точността на специалния избирателен списък.

## **Член 49**

(Заличен)

#### **Член 50**

Специалният избирателен списък съдържа: пореден номер, лично име, ЕГН, пол, национална принадлежност, година на раждане, място на пребиваване (улица и номер на къщата, село, махала, селище) и пространство за бележка.

#### **Член 51**

Данните от специалния избирателен списък се възползват от отделна защита.

Забранено и наказуемо е всяко ползване на данни от специалния избирателен списък, освен за целите на избори и за осъществяване на други права на националните малцинства, ако така е определено със закона.

#### **Член 52**

Гражданин от национално малцинство може да бъде вписан само в един специален избирателен списък.

Всеки гражданин с избирателно право, който се числи към национално малцинство, може да поиска да бъде вписан в специалния избирателен списък, като попълни официалната бланка.

Гражданин от националното малцинство подава иска за вписване в специалния избирателен списък до органа на управление в единицата на местно самоуправление според мястото на пребиваване, в писмена форма, на официална бланка, определена от министъра, и го подписва собственоръчно.

#### **Член 53**

Заличаването от специалния избирателен списък се върши служебно или по искане.

Служебното заличаване от специалния избирателен списък се върши в случай на смърт на вписания гражданин от националното малцинство или ако вписаният гражданин от националното малцинство (по-нататък: избирател) загуби избирателното си право заради това, че е престанал да изпълнява едно от общите условия за придобиване на избирателно право, предвидяно със закона.

Избирателят подава иск за заличаване от специалния избирателен списък до орган на управление в единицата на местно самоуправление според мястото на пребиваване, на официална бланка, определена от министъра, и го подписва собственоръчно.

#### **Член 54**

(Заличен)

#### **Член 55**

Министър по-конкретно определя начина за поддържане на специалния избирателен списък и други въпроси от значение за пълно, точно и навременно поддържане на специалния избирателен списък.

#### **Член 56**

Ако в процедурата за вписване в специалния избирателен списък или заличаване от списъка орган на управление в единицата на местно самоуправление, който поддържа избирателния списък, не иска да извърши вписване на избирателя в специалния избирателен списък или заличаване от списъка избирателят има право да подаде жалба до Министерството. Решението на Министерството е окончателно и срещу него може да се образува административно производство.

Министерството издава решение по жалбата в срок от 15 дни.

#### **Член 57**

След заключването на специалния избирателен списък вписване, заличаване, изменения, допълнения и поправки в специалния избирателен списък върши Министерството въз основа на решение, прието не по-късно от 72 часа преди деня, в който се провеждат изборите.

Решението на Министерството е окончателно и срещу него може да се образува административно производство.

#### **Член 58**

(Заличен)

#### **Член 59**

Прилагането на предписанията, с които се регулира поддържането на специалните избирателни списъци в единиците на местно самоуправление се контролира от Министерството чрез административната инспекция.

Ако Министерството установи, че специалният избирателен списък не се поддържа в съответствие със закона и други нормативни актове, на компетентния орган се налага да отстрани намерените нередовности.

### **Органи за провеждане на изборите**

#### **Член 60**

Преките избори за членове на националния съвет се провеждат от органи, които провеждат изборите за народни представители.

Работата на органите за провеждане на изборите могат да контролират представители на вносителите на потвърдените избирателни листи.

## **Член 61**

*(Заличен)*

### **Компетенции на Републиканската избирателна комисия**

## **Член 62**

Компетенциите на Републиканската избирателна комисия (по-нататък: Комисия) са:

- 1) грижи се за законността в провеждането на изборите,
- 2) организира техническите подготовки за изборите,
- 3) следи прилагането и дава обяснения във връзка с прилагането на настоящия закон относно изборите,
- 4) предписва бланки и правила за провеждане на избирателните действия, които предвижда настоящият закон,
- 5) определя избирателните секции и ги публикува в „Службени гласник на Република Сърбия“ най-късно 20 дни преди провеждането на изборите,
- 6) образува избирателни комисии и назначава председател и членове на избирателните комисии и техни заместници,
- 7) подготвя и заверява бюлетините,
- 8) проверява дали избирателната листа е съставена и подадена в съответствие с настоящия закон и обявява избирателната листа,
- 9) съставя обща избирателна листа,
- 10) издава решение за прекратяване на изборите за членове на националния съвет, ако в изборите за членове на националния съвет не е подадена нито една избирателна листа, ако нито една избирателна листа не бъде потвърдена и ако не бъде съставена обща избирателна листа заради причини, посочени в настоящия закон,
- 11) определя начина за съхранение и ползване на избирателния материал,
- 12) определя и обявява окончателните резултати от изборите,

- 13) определя броя на мандатите, които принадлежат на всяка избирателна листа,
- 14) дава сведения на компетентните органи за събиране и обработка на статистически данни,
- 15) издава ръководство за провеждане на изборите и върши други работи, предвидяни в настоящия закон.

Комисията е длъжна да обнародва бланките от алинея 1, точка 4) на настоящия член в срок от пет дни от приемането на решение за разписване на избори.

За работата си върху провеждането на изборите членовете на Комисията получават месечна парична сума, равна на две средни заплати без данъци и облагания, изплатени в Република Сърбия в месеца, предхождащ месеца, в който е взето решението за разписване на избори.

#### **Чл. 63 и 64**

*(Заличени)*

#### **Състав на секционната избирателна комисия**

##### **Член 65**

Секционната избирателна комисия съчиняват председател и най-малко четирима членове.

Председателят и членовете на секционната избирателната комисия имат заместници.

Комисията образува секционна избирателна комисия и назначава председател, членове и тените заместници.

Членовете на секционната избирателна комисия, работните тела на Комисията и професионалните сътрудници в Службата на Народната скупщина, които участват в работата на органите за провеждане на избори имат право на парично възмездие за работата си, което се определя от Комисията.

#### **Компетенции на секционната избирателна комисия**

##### **Член 66**

Секционната избирателна комисия пряко организира гласуването на избирателното място, осигурява правилност и тайност на гласуването, определя резултатите от гласуването на избирателното място и върши други работи в съответствие с настоящия закон.

Секционната изборителна комисия се грижи за спазване на реда на изборителното място по време на гласуването.

По-конкретни правила за работата на изборителната комисия определя Комисията.

## **Изборителни места**

### **Член 67**

Гласуването в изборите се провежда на изборителните места, които определя Комисията.

### ***Определяне на изборителните места***

### **Член 68**

Изборителното място се определя за гласуване на най-малко 100 и най-вече 2500 изборители, вписани в специалните изборителни списъци.

По изключение, може да има изборително място и за по-малко от 100 изборители, ако заради отдалеченост или неблагоприятно географско положение изборителите бъдат значително затруднени за гласуване на друго изборително място.

За изборителни места, по принцип, се определят помещения в публична собственост, а само по изключение и помещения в частна собственост.

Не може да има изборително място в обект, който е собственост на политическа партия или го ползва политическа партия, както и в обект, който е собственост на кандидат за член на националния съвет или на член на семейството му. Под член на семейството на кандидата се подразбират родителите, децата и брачният партньор.

При определянето на изборителните места ще се държи сметка изборителното място да бъде достъпно за инвалидни лица.

### **Член 69**

*(Заличен)*

### ***Подреждане на изборното помещение***

### **Член 70**

Правилата във връзка с подреждането на изборното помещение се определят от Комисията.

## **Кандитиране – избирателни листи**

### **Член 71**

Избирателни листи, при условия от настоящия закон, могат да предлагат групи избиратели, вписани в специалния избирателен списък, сдружения, чиито цели се осъществяват в областите за защита на правата на националното малцинство и регистрираните политически партии на националното малцинство (по-нататък: вносител).

Група избиратели се образува от най-малко трима избиратели с писмено споразумение, заверено от компетентен орган за заверка на подписи. Споразумението за образуване на група избиратели съдържа целите на образуването на групата избиратели, данни за лицата, които са я образували (име, фамилно име, единен граждански номер и място на пребиваване, според данните от личната карта). В споразумението задължително се посочва лицето, което застъпва групата граждани.

Избирателната листа трябва да бъде подкрепена от собственооръчно подписали се най-малко 1%, но не по-малко от 50 избиратели, вписани в специалния избирателен списък.

Избирателят може да подкрепи с подписа си избирателната листа само на един вносител.

Подписите за подкрепа трябва да са заверени от компетентен орган за заверка на подписи. За заверката на подписите не се плаща такса.

Избирателната листа може да подаде застъпникът на вносителя или упълномощено от него лице.

Упълномощеното лице за подаване на избирателна листа е упълномощено и да върши от името на вносителя на избирателната листа всички други работи в изборите, доколкото вносителят на избирателната листа не вземе друго решение.

### ***Кандидатска листа – структура***

### **Член 72**

В кандидатската листа трябва да има най-малко една трета кандидати от броя на членовете на националния съвет, който се избира, а най-вече толкова кандидати колкото са членовете на националния съвет, който се избира.

Кандидат може да бъде само лице, вписано в специалния избирателен списък.



Името и фамилното име на кандидатите се вписват в кандидатската листа според сръбския правопис и кириличното писмо, а могат да бъдат вписани и според правописа и писмото на националното малцинство, като последователността определя вносителят.

Носителите на кандидатските листи и редът на кандидатите се определят от вносителя.

В кандидатската листа, сред всеки трима кандидати според реда в листата (първите три места, вторите три места и така до края на листата) трябва да има най-малко по един кандидат от пола, който е по-малко застъпен в листата.

### ***Оттегляне на кандидатската листа***

#### **Член 73**

Вносителят на кандидатската листа може да оттегли кандидатската си листа най-късно до деня, в който се определя общата изборителна листа.

### ***Название на кандидатската листа***

#### **Член 74**

Кандидатската листа има название, което определя вносителят на кандидатската листа.

Ако кандидатската листа е предложена от група избиратели, названието на кандидатската листа се посочва в споразумението за образуване на група избиратели. В названието на кандидатската листа може да бъде включено името и фамилното име на лицето, което групата избиратели назначи като носител на кандидатската листа. Названието на кандидатската листа на групата избиратели не може да съдържа думите „сдружение“ и „партия“ нито в един падеж, нито названието на регистрирано сдружение или регистрирана политическа партия.

Ако кандидатската листа е предложена от сдружение, названието на кандидатската листа може да съдържа названието на сдружението, което се посочва така, както е записано в акта за неговата регистрация. В названието на кандидатската листа може да бъде включено и името и фамилното име на лицето, което е определено от сдружението за носител на кандидатската листа.

Ако кандидатската листа е предложена от политическа партия на националното малцинство, названието на кандидатската листа трябва да съдържа названието на политическата партия от акта за нейната регистрация. В названието на кандидатската листа може да бъде включено и името и фамилното име на лицето, което политическата партия на националното малцинство назначи за носител на кандидатската листа.

В названието на кандидатската листа, която е предложена от група избиратели или сдружение, не може да позоваване на названието на църква или религиозна общност.

Названието на кандидатската листа се посочва на сръбски език и кирилично писмо, а може да бъде написано и на езика и писмото на националното малцинство.

## **Член 75**

*(Заличен)*

### ***Подаване на кандидатски листи***

## **Член 76**

Кандидатската листа се подава до Комисията най-късно 15 дни преди провеждането на изборите.

Заедно с кандидатската листа, до Комисията се подава:

- 1) заверено изявление на кандидата, че приема кандидатурата за член на националния съвет,
- 2) съгласие на носителя на кандидатската листа (ако е назначен) да бъде носител на кандидатската листа,
- 3) пълномощно за лицето, което вносителят е упълномощил да подаде кандидатската листа,
- 4) заверени изявления на избирателите, подкрепящи кандидатската листа,
- 5) списък на избирателите, които подкрепят кандидатската листа, изработен в писмена и електронна форма (cd или dvd), така че и в двете форми списъкът да бъде идентичен, а го подписва лицето, което подава кандидатската листа,
- 6) заверено споразумение за образуване на група избиратели, ако кандидатската листа се предлага от група избиратели,
- 7) заверено копие на статута на сдружението, ако кандидатската листа е предложена от сдружение.

### ***Обявяване на кандидатските листи***

## **Член 77**

Комисията обявява кандидатската листа на вносителя веднага след приемането на кандидатската листа и подкрепящата документация, а най-късно в срок от 24 часа от получаването на листата.

Решението на Комисията за обявяване на кандидатската листа от алинея 1 на настоящия член незабавно се предоставя на вносителя.

### ***Недостатъци на кандидатската листа***

#### **Член 78**

Когато Комисията установи, че кандидатската листа не е подадена навреме, ще издаде решение за отхвърляне на кандидатската листа.

Когато Комисията установи, че кандидатската листа има недостатъци, които възпрепятстват обявяването на кандидатската листа, в срок от 24 часа от получаването на кандидатската листа ще издаде заключение, с което на вносителя на кандидатската листа се възлага най-късно в срок от 48 часа от получаването на заключението да отстрани тези недостатъци. В заключението се посочва начинът, по който вносителят трябва да отстрани недостатъците.

Когато Комисията установи, че кандидатската листа има недостатъци, респективно ако установи, че недостатъците не са отстранени, или не са отстранени в посочения срок, в следващите 48 часа ще издаде решение за отхвърляне на кандидатската листа.

### ***Обща кандидатска листа***

#### **Член 79**

Общата кандидатска листа се определя от Комисията, за всяко национално малцинство поотделно, десет дни преди провеждането на изборите.

Общата кандидатска листа включва всички кандидатски листи за всяко национално малцинство, с личните имена на всички кандидати и данните за година на раждане, професия и място на пребиваване.

Редът на кандидатските листи в общата кандидатска листа се определя според реда на обявяването на кандидатската листа.

Общата кандидатска листа за всяко национално малцинство се публикува от Комисията в „Службени гласник на Република Сърбия“.

Вносителят на кандидатската листа има право в срок от 48 часа от деня на публикуването на общата кандидатска листа, чрез упълномощено от него лице, да извърши проверка в подкрепящата документацията, която е подадена към обявените кандидатски листи.

Комисията не определя обща кандидатска листа, ако броят на кандидатите в обявените кандидатски листи е по-малък от броя на членовете на националния съвет, който се избира.

## **Член 80**

Министерството с решение заключава специалния избирателен списък 15 дни преди провеждането на изборите.

С решението за заключване на специалния избирателен списък се уточнява общият брой на избирателите за всяко национално малцинство, както и броят на избирателите в избирателните секции, и то общо за всяка избирателна секция и разпределени по национални малцинства.

Министерството публикува в „Службени гласник на Република Сърбия“ решението за заключване на специалния избирателен списък в срок от 24 часа от издаването на решението и го предоставя на Комисията.

Решението на Министерството е окончателно и срещу него може да се образува административно производство в срок от 24 часа от публикуването на решението.

Административният съд е длъжен да се произнесе по жалбата в срок от 48 час от получаването на жалбата.

Министерството подготвя заверени извлечения от специалния избирателен списък за всяка избирателна секция и ги предоставя на Комисията в срок от 48 часа от заключването на специалния избирателен списък.

Извлечението от специалния избирателен списък, освен данните от член 50 на настоящия закон, съдържа и названието на органа, който го е подготвил, дата на подготвянето и обозначение на избирателната секция, за която е подготвено извлечението.

Министерството предоставя на Комисията всички решения за вписване, заличаване, изменения, допълнения и поправки в специалния избирателен списък, които е издало от заключването на избирателния списък до 72 часа преди деня, в който се провеждат изборите.

Комисията взема предвид само онези решения на Министерството, които е получила най-малко 48 часа преди деня на изборите и въз основа на тях внася промени в извлеченията от отделния избирателен списък и веднага след това установява и в „Службени гласник на Република Сърбия“ публикува окончателния брой на избирателите за всяко национално малцинство, както и броя на избирателите в

избирателните секции, и то общия брой за всяка избирателна секция и поотделно за всяко национално малцинство.

### **Член 81**

Републиканските органи, органите на автономната покрайнина, органите на единицата на местно самоуправление, публичните институции и други органи са длъжни по искане на избирател веднага да издадат публичен документ, важен за осъществяването на избирателно право, а най-късно на следващия ден след деня на подаването на иска.

### **Член 82**

Министерството и органите на единицата на местно самоуправление са длъжни да създадат възможност на упълномощените представители на подателите на потвърдените кандидатски листи да извършат проверка в специалния избирателен списък, както и проверка в служебната документация, въз основа на която компетентният орган за поддържане на специалния избирателен списък върши вписване, заличаване, изменения, допълнения или поправки в избирателния списък.

Проверката се върши в служебните помещения на органа, при който се намира служебната документация.

### **Член 83**

*(Заличен)*

## **Провеждане на изборите**

### *Гласуване*

### **Член 84**

Избирателят гласува на избирателното място, на което е вписан в извлечението от специалния избирателен списък.

По изключение, избирателят може да гласува и вън от избирателното място от алинея 1 на настоящия член по начин, определен със Закона за избиране на народни представители.

Начинът на гласуване вън от избирателното място и броят на избирателите, които са гласували така, се вписват в протокола за работата на секционната избирателна комисия.

### ***Осведомяване на избирателите за гласуването***

## **Член 85**

На всеки избирател, най-късно пет дни преди деня на провеждане на изборите, задължително се изпраща уведомление за деня и времето на провеждане на изборите, с номера и адреса на избирателното място, на което гласува и номера, под който е вписан в извлечението от специалния избирателен списък.

Уведомлението от алинея 1 на настоящия член се предоставя на избирателите от компетентен орган за поддържане на избирателния списък.

## ***Начин на гласуване***

### **Член 86**

Избирателят гласува лично.

По време на провеждане на изборите избирателят може да гласува само веднаж.

Гласуването е тайно.

Гласува се със заверени образци на бюлетини.

На избирателното място и на 50 метра от избирателното място е забранено изтъкването на всеки вид пропаганден материал.

Ако по време на гласуването се нарушат правилата от ал. 1 до 4 на настоящия член, секционната избирателна комисия се разпуска, а гласуването на това избирателно място се повтаря.

На избирателното място е забранено ползването на мобифони и други средства за връзка и комуникация.

По-конкретни напътствия за мерките, с които се осигурява тайност на гласуването се определят от Комисията.

## ***Време за гласуване на избирателното място***

### **Член 87**

Избирателните места се отварят в 7,00 часа, а затварят в 20,00 часа. В този интервал избирателното място винаги трябва да бъде отворено.

На избирателите, които се заварят на избирателното място в момента на затварянето ще бъде позволено да гласуват.

По време на гласуването членовете на секционната избирателна комисия или техните заместници трябва да се намират в изборното помещение.

### ***Поддържане на реда на избирателното място***

#### **Член 88**

Ако на избирателното място се наруши редът, секционната избирателна комисия може да прекъсне гласуването, докато редът се възстанови. Причините и времето, за което е прекъснато гласуването се внасят в протокола за работата на секционната избирателна комисия.

Ако гласуването е прекъснато за повече от един час, продължава се за толкова време, за колкото е било прекъснато.

В помещението, в което се провежда гласуването могат да присъстват само толкова избиратели, колкото са кабините за тайно гласуване.

Забранено е задържане на избирателното място за лицата, които в съответствие с настоящия закон нямат права и задължения във връзка с провеждането на изборите.

Дежурните полицаи могат да влезнат в изборното помещение само когато са нарушени редът и мирът, по покана на председателя на секционната избирателна комисия.

Заради нарушение на разпоредбите от ал. 1 до 5 на настоящия член може да се подаде възражение до Комисията, която решава дали гласуването на това избирателно място ще се повтори.

### **Избирателен материал**

#### ***Език и писмо на избирателния материал***

#### **Член 89**

Целият избирателен материал и документация се печатат двуезично, на сръбски език и кирилично писмо и на езика и писмото на националното малцинство, чийто национален съвет се избира, ако неговият език и писмо са в служебна употреба най-малко в една единица на местно самоуправление.

#### ***Избирателна бюлетина***

## Член 90

Избирателната бюлетина съдържа:

- 1) номер пред названието на кандидатската листа,
- 2) названията на кандидатските листи по реда от общата кандидатска листа, с личното име на първия кандидат на кандидатската листа,
- 3) бележка, че се гласува за една кандидатска листа, като номерът пред названието на тази листа се отбележи с кръгче.

Избирателните бюлетини се подготвят и заверяват от Комисията.

Комисията установява броя на избирателните бюлетини, който трябва да бъде равен на броя на избирателите, вписани в специалния избирателен списък.

Избирателните бюлетини се печатат на едно място, на хартия, защитена с воден знак.

Вносителят на кандидатската листа предоставя на Комисията името на лицето, което има право да присъства на печатането, броенето, опаковането на избирателните бюлетини и тяхното предоставяне на компетентните органи за провеждане на изборите.

Комисията по-конкретно определя формата и външния вид на избирателните бюлетини, начина и контрола на тяхното отпечатване и предоставяне, и разполагането с избирателните бюлетини.

Комисията е длъжна за всяка секционна избирателна комисия да подготви навреме материал за гласуване и особено необходимия брой избирателни бюлетини, общата кандидатска листа, извлечение от специалния избирателен списък и формуляр на протокола за работа на избирателната комисия.

Предаването на избирателния материал се извършва най-късно 48 часа преди деня на провеждане на изборите.

Управлението на единицата на местно самоуправление се грижи за подреждането на избирателните места и за всяка секционна избирателна комисия подготвя необходимия брой избирателни кутии с материали за тяхното запечатване и писалки.

В деня на гласуването, преди началото на гласуването, секционната избирателна комисия проверява дали избирателният материал за това избирателно място е пълен и точен, дали избирателното място е подредено по начин, с който се осигурява тайнност на гласуването и дали гласуването може да започне. Посочените данни се внасят в протокола за работа.



Общата кандидатска листа на всяко национално малцинство по време на гласуването трябва да бъде видима на изборното място.

Представителите на вносителите на кандидатските листи имат право да извършат проверка на изборния материал. Проверката се върши в помещенията на Комисията. Проверката на изборния материал може да се извърши в срок от пет дни след деня на гласуването.

### *Съхранение на изборния материал*

#### **Член 91**

Изборният материал се пази най-малко четири години.

Комисията определя начина за проверка и съхранение на изборния материал.

### *Гласуване*

#### **Член 92**

Секционната изборна комисия проверява изборната кутия в присъствието на изборителя, който пръв влезе в изборното помещение.

С проверката се установява дали изборната кутия е изправна, празна и подходяща да осигури тайността на съдържанието на изборните бюлетини. Резултатът от проверката се вписва в контролния лист, който подписват членовете на секционната изборна комисия и изборителят, който пръв е влязъл в изборното помещение.

В изборната кутия се пуска контролният лист, а след това в присъствието на първия гласоподавател тя се запечатва, което се внася в протокола за работа на секционната изборна комисия.

След отварянето на изборната кутия, най-напред се проверява дали в нея съществува контролен лист. Ако в урната няма контролен лист, секционната изборна комисия се разпуска и се назначава нова, а гласуването на това изборно място се повтаря.

Формуляра на контролния лист и начина на запечатване на изборната кутия определя Комисията.

## *Ход на гласуването*

### **Член 93**

Избирателят съобщава на секционната избирателна комисия личното си име и предава уведомлението за гласуването, а с личната си карта или друг документ доказва своята самоличност.

Избирателят не може да гласува без представяне на доказателство за самоличността си. Председателят или член на секционната избирателната комисия, след като установи самоличността на избирателя, отбелязва номера, под който избирателят е вписан в извлечението от специалния избирателен списък и му разяснява начина на гласуване.

Избирателят подписва избирателния списък и взема избирателна бюлетина.

На всеки избирател, който е дошъл да гласува и взел избирателния материал, със специален спрей ще бъде маркиран показалецът на дясната му ръка като знак, че вече е гласувал. Знакът върху показалеца се запазва най-малко за 24 часа.

Членовете на секционната избирателна комисия по никакъв начин не смеят да въздействат върху решението на избирателя.

Членовете на секционната избирателна комисия са длъжни да обяснят на избирателя, по негово искане, начина на гласуване.

Членовете на секционната избирателната комисия са длъжни да не позволят на никого да пречи на избирателя при попълването на избирателната бюлетина и да осигурят пълна тайност на гласуването.

В деня на изборите не могат да се вършат никакви промени в извлеченията от специалните избирателни списъци.

Ако по време на гласуването се нарушат разпоредбите от ал. 5 до 8 на настоящия член, Комисията разпуска секционната избирателна комисия, образува нова избирателна комисия и налага повтаряне на гласуването на това избирателно място.

## *Начин на гласуване*

### **Член 94**

Избирателят може да гласува само за една кандидатска листа. Гласува така, щото отбелязва с кръгче номера пред названието на кандидатската листа, за която гласува.

Избирателят сам сгъва избирателната бюлетина така, че да не се вижда как е гласувал и я пуска в избирателната кутия, а след това напуска изборното помещение.

Върху гласуването във избирателното място съответно се прилагат правилата за избиране на народни представители.

## **Определяне на резултатите от изборите**

### ***Определяне на резултатите от изборите в избирателната секция***

#### **Член 95**

След завършеното гласуване секционната избирателна комисия пристъпва към определяне на резултатите от гласуването на избирателното място.

Секционната избирателна комисия определя броя на неупотребените бюлетини, слага ги в отделен плик, запечатва го и вписва техния брой в протокола.

Въз основа на извлечението от специалния избирателен списък избирателната комисия определя общия брой на избирателите, които са гласували.

Когато избирателната кутия се отвори, след проверка на контролния лист, действителните избирателни бюлетини се отделят от недействителните и броят на недействителните бюлетини се вписва в протокола.

Недействителна избирателна бюлетина е непопълнената бюлетина, попълнената бюлетината, от която не може да се установи за коя кандидатска листа е гласувано и бюлетината, на която са отбелязани повече кандидатски листи.

Ако на избирателната бюлетина е отбелязано името и фамилното име на първия кандидат в кандидатската листа или е отбелязано названието или част от названието на кандидатската листа, т.е. ако същевременно са отбелязани номерът и названието на кандидатската листа и името и фамилното име на първия кандидат, такава избирателна бюлетина се смята за действителна.

Ако се установи, че броят на избирателните бюлетини в урната е по-голям от броя на избирателите, които са гласували, секционната избирателна комисия се разпуска и се назначава нова, а гласуването на това избирателно място се повтаря.

След определянето на резултатите от гласуването секционната избирателна комисия вписва в протокола за работа броя на получените избирателни бюлетини, броя на неупотребените избирателни бюлетини, броя на недействителните избирателни бюлетини, броя на действителните избирателни бюлетини, броя на гласовете, които е

получила всяка кандидатска листа, броя на избирателите според извлечението от избирателния списък и броя на избирателите, които са гласували.

В протокола за работа на секционната избирателна комисия се вписват и забележки и мнения на членове на избирателната комисия, вносители на кандидатските листи, както и всички други факти от значение за гласуването.

Протокола за работа на секционната избирателна комисия подписват всички членове на избирателната комисия.

### ***Протокол за работа на секционната избирателна комисия***

#### **Член 96**

Протоколът за работа на секционната избирателна комисия се съставя чрез попълване на официален формуляр, който се отпечатва в шест екземпляра.

Първият екземпляр на протокола, заедно с избирателния материал, се предоставя на Комисията.

Вторият екземпляр на протокола се изтъква на избирателното място за публична проверка.

Останалите четири екземпляра на протокола се връчват на представителите на вносителите на кандидатските листи, спечелили най-много гласове на това избирателно място и то веднага, доколкото вносителят на кандидатската листа има представител в избирателната комисия, а ако няма, представител на вносителя на кандидатската листа може да вземе екземпляр на протокола от Комисията в срок от 12 часа след завършеното гласуване.

Останалите вносители на кандидатски листи имат право в срок от 12 часа от предоставянето на материала от избирателното място на Комисията да получат от Комисията заверено фотокопие на протокола от избирателното място.

### ***Доставка на резултатите от гласуването на избирателното място***

#### **Член 97**

След определяне на резултатите от гласуването секционната избирателна комисия неотложно, а най-късно в срок от 12 часа от затварянето на избирателното място, предоставя на Комисията протокола за работа, извлечението от специалния избирателен списък, в отделно запечатани пликкове неупотребените, недействителните и действителните избирателни бюлетини, както и останалия избирателен материал.

## ***Определяне и обнародване на резултатите от изборите***

### **Член 97а**

Въз основа на протокола за работа на секционните избирателни комисии Комисията определя общите резултати от изборите за всеки национален съвет, както следва:

- 1) брой на избирателите, вписани в специалния избирателен списък,
- 2) брой на избирателните места, на които е проведено гласуването,
- 3) общ брой на избирателите, които са гласували,
- 4) брой на получените избирателни бюлетини,
- 5) брой на неупотребените избирателни бюлетини,
- 6) брой на употребените избирателни бюлетини,
- 7) брой на недействителните избирателни бюлетини,
- 8) брой на действителните избирателни бюлетини,
- 9) брой на гласовете, които са получили кандидатските листи,
- 10) брой на мандатите в националния съвет, които е получила всяка кандидатска листа,

Доклада с общите резултати от изборите Комисията публикува в „Службени гласник на Република Сърбия“ в срок от 96 часа от часа, в който е завършено гласуването.

От завършека на гласуването до обявяването на резултатите от изборите Комисията чрез средствата за осведомяване съобщава временни данни за резултатите от изборите.

## ***Разпределение на мандатите на кандидатските листи***

### **Член 98**

На всяка кандидатска листа принадлежи брой мандати, пропорционален на броя на получените гласове.

Комисията разпределя мандатите, прилагайки системата на най-високия коефициент.

Мандатите се разпределят така, щото общият брой гласове, които е получила всяка кандидатска листа се разделя с числата от едно до броя на членовете на националния съвет, който се избира.

Получените частни се подреждат по големина, а предвид се вземат толкова най-големи частни колкото са членовете на националния съвет, който се избира.

Ако две или повече кандидатски листи получат същия коефициент, въз основа на които се разпределя един мандат, а вече няма неразпределени мандати, мандатът ще бъде даден на кандидатската листа, която е получила повече гласове.

Когато на една кандидатска листа принадлежат повече мандати от броя на нейните кандидати за членове на националния съвет, мандатът се дава на кандидатската листа, която има следващия най-голям коефициент.

Мандатите, които принадлежат на кандидатската листа, се разпределят на кандидатите от тази изборна листа според реда им на кандидатската листа, като се започне от първия кандидат.

В срок от три дни от определянето на окончателните резултати от изборите Комисията издава решение за разпределение на мандатите на членовете на националния съвет.

Решението се предоставя на Министерството и се публикува в „Службени гласник на Република Сърбия“.

Сређу решението за разпределение на мандатите на членовете на националния съвет може да се образува административно производство в срок от 24 часа от публикуването на решението.

Административният съд е длъжен да се произнесе по жалбата в срок от 48 часа от получаването на жалбата.

На кандидатите, които са получили мандатите, Комисията издава удостоверение за избран член на националния съвет.

## **Член 99**

*(Заличен)*

### ***3. Избиране на членове на националния съвет чрез електорално събрание***

## **Член 100**

Електоралното събрание избира членове на националния съвет ако не са изпълнени условията за преки-) избори и ако след разпускането на националния съвет се разписват нови избори в срок от 60 дни след разпускането.

Процедурата за избиране на членове на националните съвети чрез електорално събрание започва с издаването на решение за разписване на избори.

Датата и мястото на провеждане на електоралното събрание се публикуват в средствата за публично информиране, заедно с публичната покана до всички електори навреме да подадат писмени заявления за участие в електоралното събрание.

### **Член 101**

Правото да бъде електор има гражданин от националното малцинство, който е вписан в специалния избирателен списък и чиято кандидатура е подкрепена от най-малко:

- 1) 20 граждани от националното малцинство, вписани в специалния избирателен списък, за национално малцинство, чийто брой според последното преброяване на населението възлиза на най-малко 10 000 души,
- 2) 30 граждани от националното малцинство, вписани в специалния избирателен списък, за национално малцинство, чийто брой според последното преброяване на населението възлиза на повече от 10 000 души, но по-малко от 20 000 души,
- 3) 45 граждани от националното малцинство, вписани в специалния избирателен списък, за национално малцинство, чийто брой според последното преброяване на населението възлиза на повече от 20 000 души, но по-малко от 50 000 души,
- 4) 60 граждани от националното малцинство, вписани в отделния избирателен списък, за национално малцинство, чийто брой според последното преброяване на населението възлиза на повече от 50 000 души, но по-малко от 100 000 души,
- 5) 100 граждани от националното малцинство, вписани в специалния избирателен списък, за национално малцинство, чийто брой според последното преброяване на населението възлиза на над 100 000 души.

Подписите в подкрепа на електора трябва да бъдат заверени от компетентен орган за заверка на подписи. За заверката на подписи не се плаща такса.

### **Член 102**

Кандидатът за електор подава до Министерството електорално заявление за одобрение.

Електоралното заявление съдържа изявление, че кандидатът се явява за електоралното събрание на националното малцинство и лични данни и заверени изявления на избирателите, че подкрепят кандидатурата за електор, както и списък на избирателите, подкрепящи кандидатурата за електор, в писмена и електронна форма (cd или dvd),

като и в двете форми списъкът е идентичен, а го подписва лицето, което подава електронното заявление за одобрение.

Гражданин от националното малцинство може да подкрепи само един електор.

Формата и съдържанието на формуляра за събиране на подписи на избиратели, които подкрепят електорите, определя министърът.

Електоралното заявление се подава до Министерството най-късно 30 дни преди електоралното събрание.

Министерството издава решение за одобрение на електоралното заявление в срок от 48 часа от получаването на електоралното заявление.

Решението на Министерството е окончателно и срещу него може да се образува административно производство в срок от 24 часа от получаването на решението, а Административният съд се произнася по жалбата в срок от 48 часа.

Министерството изпраща писмена покана за електоралното събрание до всички електори, чието електорално заявление е одобрено.

#### **Чл. 103 и 104**

*(Заличени)*

#### **Член 105**

Електоралното събрание може да се проведе ако присъстват повече от половината електори, чиито електорални заявления са одобрени.

По изключение от алинея 1 на настоящия член, електоралното събрание не се провежда ако за електоралното събрание не са потвърдени или ако на електоралното събрание не присъстват:

- 1) най-малко 20 електори при националните малцинства, чийто брой според последното преброяване на населението възлиза на най-малко 10 000 души,
- 2) най-малко 30 електори при националните малцинства, чийто брой според последното преброяване на населението възлиза на повече от 10 000 души, но е по-малък от 20 000 души,
- 3) най-малко 45 електори при националните малцинства, чийто брой според последното преброяване на населението възлиза на повече от 20 000 души, но е по-малък от 50 000 души,



4) най-малко 60 електори при националните малцинства, чийто брой според последното преброяване на населението възлиза на повече от 50 000 души, но е по-малък от 100 000 души,

5) най-малко 100 електори при националните малцинства, чийто брой според последното преброяване на населението възлиза на повече от 100 000 души.

#### **Член 106**

Изборите по време на електоралното събрание провежда комисия от три члена (по-нататък: комисия), които назначава Комисията измежду специалистите за избирателните процедури.

Комисията назначава комисия в срок от три дни след деня, в който получи от Министерството уведомление, че за електоралното събрание е одобрен достатъчен брой електори в съответствие с настоящия закон.

Комисията взема и решение за прекратяване на изборите за национален съвет, ако на електоралното събрание не присъства предвиденият с настоящия закон най-малък брой електори, ако за избиране на членове на националния съвет не се подаде нито една кандидатска листа, ако нито една кандидатска листа не бъде одобрена и ако заради основания, посочени в настоящия закон, не бъде формирана обща кандидатска листа.

Срещу вяско решение на комисията електор може да подаде жалба до Комисията в срок от три часа от издаването на решение.

Комисията решава по жалбата в срок от 12 часа от получаването на жалбата.

Срещу решението на Комисията може да се образува производство пред Административния съд в срок от три часа от получаването на решение, а Административният съд се произнася по жалбата в срок от 12 часа.

Членовете на комисията имат право на парично възмездие за работата си в Комитета, което се определя от Комисията.

#### **Член 107**

Електоралното събрание започва да работи след като комисията определи броя на присъстващите електори, ползвайки предоставения от Министерството списък на електорите, чието електорално заявление е одобрено.

#### **Член 108**

Електоралното събрание решава публично, с гласовете на мнозинство от присъстващите електори.

За избирането на членове на националния съвет електоралното събрание решава с тайно гласуване.

Електоралното събрание може да решава с тайно гласуване и по други въпроси, ако така реши.

## **Провеждане на избори**

### **Член 109**

Електоралното събрание избира членовете на националния съвет измежду избирателите, които са вписани в специалния избирателен списък.

Електоралното събрание избира членовете на националния съвет по пропорционалната система.

Кандидатска листа (по-нататък: листа) за членове на националния съвет може да предложи една четвърт от присъстващите електори.

Заедно с кандидатската листа се представя заверено изявление на избирателя за приемане на кандидатурата.

В листата сред всеки трима кандидати по реда в листата (първите три места, вторите три места и така до края на листата) трябва да има най-малко по един кандидат от онзи пол, който е по-малко застъпен в листата.

Електорът може да подкрепи със своя глас само една кандидатска листа.

В листата трябва да има най-малко една трета кандидати от броя на членовете на националния съвет, който се избира, а най-вече толкова кандидати, колкото са членовете на националния съвет, който се избира. Последователността на кандидатите определя вносителят на листата.

Електорите гласуват тайно, на предварително подготвени бюлетини, в които вписва името на носителя, респективно номера на листата.

Комисията разпределя мандатите по системата на най-големия коефициент.

Мандатите се разпределят така, щото общият брой гласове, които е получила всяка листа, се разделя с числата от едно до броя на членовете на националния съвет, който се избира.

Получените коефициенти се подреждат по големина, а предвид се вземат толкова най-големи коефициенти колкото са членовете на националния съвет, който се избира.

Ако две или повече листи получат същите коефициенти за разпределяне на един мандат, а вече няма неразпределени мандати, мандатът се дава на листата, получила повече гласове.

Когато на листата се паднат повече мандати от броя на нейните кандидати за членове на националния съвет, мандатът се дава на листата, която има следващия най-голям коефициент.

Мандатите, които принадлежат на листата се разпределят на кандидатите от листата според реда им в листата, като се започне от първия кандидат.

В срок от три дни от определянето на окончателните резултати от изборите комисията издава решение за даване мандатите на членовете на националния съвет, предоставя го на Министерството и го публикува в „Служебен гласник на Република Сърбия“.

На кандидатите, получили мандатите, комисията издава удостоверение за избран член на националния съвет.

## **VIa УЧРЕДИТЕЛНО ЗАСЕДАНИЕ НА НАЦИОНАЛНИЯ СЪВЕТ**

### **Член 109а**

Учредителното заседание на националния съвет свиква министърът така, че то да бъде проведено не по-късно от 20 дни от определянето на окончателните резултати от изборите.

На учредителното заседание се потвърждава мандатът на членовете на националния съвет.

Потвърждаването на мандата на членовете на националния съвет се върши въз основа на удостоверението за избран член на националния съвет и решението за разпределение на мандатите на членовете на националния съвет.

Националният съвет е учреден когато се потвърдят мандатите на всички членове на националния съвет.

Работата на учредителното заседание на първия състав на националния съвет се регулира с временен правилник, изготвен от Министерството. При липса на собствени правила временния правилник прилагат и други национални съвети.

### **Чл. 110 и 111**

*(Заличени)*

## **VII ФИНАНСИРАНЕ ДЕЙНОСТТА НА НАЦИОНАЛНИЯ СЪВЕТ**

### **Член 112**

Националният съвет приема собствен годишен финансов план, финансов отчет и годишен счетоводен баланс.

В годишния финансов план на националния съвет се посочват всички приходи и разходи на националния съвет в календарната година.

Годишният финансов план се приема по процедура и начин, предвидени със статута на националния съвет.

Националният съвет в срок от 15 дни от деня на приемането на финансовия отчет или годишния счетоводен баланс предоставя на Министерството по един екземпляр на отчета или баланса.

### **Ползване на средствата**

### **Член 113**

Получените средства в съответствие с настоящия закон могат да се използват за финансиране на разходите за:

- 1) редовната дейност на националния съвет,
- 2) финансиране на работата на институциите, фондациите, стопанските дружества и организациите, чийто основател или съосновател е националният съвет, на институции, фондации, стопански дружества и други организации, чиито основателски права цялостно или частично са прехвърлени на националния съвет.

Към разходите за редовна дейност на националния съвет спадат:

- 1) финансиране или съфинансиране на програми и проекти от областта на образованието, културата, осведомяването и служебната употреба на езика и писмото на националното малцинство,
- 2) разходи за наемане и ползване на помещения на националния съвет,
- 3) заплати, данъци и облагания за работещите в националния съвет,
- 4) хонорари и облагания за извършена работа за потребностите на националния съвет,

- 5) пътни разноски и командировъчни за служебни пътувания,
- 6) набавка на канцеларски материал и оборудване за работа на националния съвет.

## **Видове средства**

### **Член 114**

Средствата за финансиране работата на националните съвети се осигуряват от бюджета на Република Сърбия, бюджета на автономната покрайнина и бюджета на единиците на местно самоуправление, донорства и други приходи.

### **Член 115**

Размерът на средствата, които се осигуряват за финансиране дейността на националните съвети се определя за всяка година със Закона за бюджета на Република Сърбия, респективно с решенията за бюджета на АП Войводина и единиците на местно самоуправление.

Средствата от алинея 1 на настоящия член, които се планират в бюджета на Република Сърбия се разпределят така, щото 30% се дават в еднакви размери на всички регистрирани национални съвети в Република Сърбия, а остатъка от средствата (70%) пропорционално на броя на гражданите от националното малцинство, което националният съвет представлява, както и на общия брой институции на това национално малцинство в областта на културата, образованието, осведомяването и служебната употреба на езика и писмото и обема на дейността на тези институции.

Решението за разпределение на средствата от бюджета на Република Сърбия се приема от Министерството, което се съобразява с предложенията на националните съвети.

Средствата от алинея 1 на настоящия член, които се осигуряват в бюджета на автономната покрайнина се разпределят въз основа на решение на компетентния орган на автономната покрайнина на националните съвети, чието седалище е в територията на автономната покрайнина.

Средствата от алинея 1 на настоящия член, които се осигуряват в бюджета на единиците на местно самоуправление се разпределят въз основа на решение на компетентния орган на единиците на местно самоуправление на националните съвети, представляващи националните малцинства, които в населението на единиците на местно самоуправление достигат най-малко 10% от общото население или на националните малцинства, чийто език е в служебна употреба в територията на единиците на местно самоуправление.

**Финансиране работата на институциите, чиито основателски права са  
прехвърлени на националните съвети**

**Член 116**

Финансирането на работата на институциите или други организации, чиито основателски права цялостно или частично са предадени на националните съвети, се върши от същите източници и въз основа на същите нормативи, от които тези институции или организации са финансирани преди предаването на основателските им права на националните съвети.

В договора за прехвърляне на основателските права на националните съвети се регулират финансовите задължения на предишните основатели към институцията или друга организация, чийто основател става националният съвет.

Националният съвет може да осигури допълнителни средства за работата и дейността на институциите и други организации, чиито основателски права са прехвърлени на националния съвет.

**Сметка на националния съвет, задължение за водене на книговодство и финансов  
контрол**

**Член 117**

Националният съвет има сметка.

Националният съвет е длъжен да води книговодство за всички приходи и разходи.

Книговодството се води по потекло, размер и структура на приходите и разходите, в унисон с предписанията, с които се регулира счетоводството.

Книговодствените данни за приходите и разходите на националния съвет са предмет на годишна ревизия, в съответствие с предписанията, с които се регулира счетоводството, и може да бъдат предмет на контрол на компетентните органи.

Националният съвет е длъжен да води специален регистър за имуществото си.

**Отговорно лице**

**Член 118**

Със статута на националния съвет се определя отговорното лице за финансовата дейност, даването на отчет и воденето на книги на националния съвет.

Ако националният съвет не определи със статута си отговорно лице, за отговорно лице ще се смята председателят на националния съвет.

## **Бюджетен фонд за националните малцинства**

### **Член 119**

Националните малцинства участват в процедурата за разпределение на средствата от бюджетния фонд за националните малцинства, които се дават чрез публичен конкурс за финансиране на програми и проекти от областта на културата, образованието, осведомяването и служебната употреба на езика и писмото на националните малцинства.

С бюджетния фонд за националните малцинства разполага Министерството.

## **VIII НАДЗОР**

### **Член 120**

Надзор над законността на работата и актовете на националните съвети, в съответствие с Конституцията и закона, върши Министерството.

Националният съвет е длъжен в срок от осем дни да предостави на министерството, което върши надзор над законността на работата и актовете, по негово искане, търсените данни, актове и други документи.

За предоставянето на търсените данни, акти и документи е отговорен председателят на националния съвет.

### **Член 121**

Надлежното министерство инициира процедура за оценяване на конституционността и законността на статута, предписание или друг общ акт?) на националния съвет пред Конституционния съд, ако смята, че този акт не е в съответствие?) с Конституцията, закона или друго републиканско предписание.

Компетентен орган на автономната покрайнина започва процедура от алинея 1 на настоящия член, ако смята, че актът не е в съзвучие с покрайнинско предписание.

## **Член 122**

Министерството е длъжно да прекрати изпълнението на акт на националния съвет, за който смята, че не е в съответствие с Конституцията, закона или друго предписание, с решение, което се публикува в „Службени гласник на Република Сърбия“. Министерството иницира процедура за оценяване на конституционността и законността на този акт пред Конституционния съд в срок от пет дни от деня на обнародване на решението.

Ако Министерството не открие процедурата от алинея 1 на настоящия член, решението за прекратяване на изпълнението престава да важи.

## **IX НАКАЗАТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

### **Член 123**

С парична глоба от 10 000 до 30 000 динара ще бъде наказано за нарушение лицето, което:

- 1) не извърши или извърши в противоречие с разпоредбите от член 47 на настоящия закон вписване или заличаване на избирател от специалния избирателен списък,
- 2) използва данни от специалните избирателни списъци на гражданите от националните малцинства за цели, които не са позволени с настоящия закон, в нарушение на член 49 на настоящия закон.

### **Член 124**

С парична глоба от 10 000 до 30 000 динара ще бъде наказано за нарушение лицето, което на избирателното място ползва пейджър, мобифон и други средства за връзка и комуникация, в нарушение на член 86, алинея 7 на настоящия закон.

### **Член 125**

С парична глоба от 10 000 до 30 000 динара ще бъде наказано за нарушение лицето, което предизвика безредие на избирателното място, впоследствие на което се е наложило да бъде прекъснато гласуването в съответствие с член 88 на настоящия закон.

### **Член 126**

С парична глоба от 10 000 до 30 000 динара ще бъде наказано юридическото или физическото лице, което нарушава или злоупотребява с правото на ползване на националните символи.



### **Член 127**

С парична глоба от 500 до 50 000 динара ще бъде наказано отговорното лице в националния съвет ако:

- 1) не се съобразява с член 6, алинея 3 на настоящия закон,
- 2) противоположно на разпоредбите на член 120, алинея 2 в срок от осем дни от деня на предоставянето на иска не предостави търсените данни, актове и документи на министерството, което върши надзор над законността на работата и актовете,

### **Член 128**

С парична глоба от 500 до 200 000 динара ще бъде наказан за нарушение националният съвет, ако:

- 1) в срок от 30 дни от приемането на изменения и допълнения на статута не осведоми за това Министерството и не предостави измененията и допълненията на статута, както и протокол от заседанието, на което са приети,
- 2) противоположно на разпоредбите на член 120, алинея 2 в срок от осем дни след деня на получаването на иск не предостави търсените данни, актове и документи на министерството, което върши надзор над законността на работата и актовете на националните съвети.

## **X ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

### **Член 129**

В срок от шест месеца след деня, в който влиза в сила настоящият закон, министърът издава решение за разписване на избори за националните съвети.

От деня на разписването до деня на провеждането на изборите от алинея 1 на настоящия член не може да изминат по-малко от 60, нито повече от 90 дни.

Електоралното събрание ще се състои в срок, който не може да бъде по-кратък от 60 дни, нито по-дълъг от 90 дни от деня на решението от член 100, алинея 2.

Начинът на провеждане на изборите ще се определи в съответствие с разпоредбите на настоящия закон.

### **Член 130**

Националните съвети са длъжни в срок от три месеца от деня на учредяването си да приемат нов статут или да съгласуват съществуващия статут и общите актове с разпоредбите на настоящия закон.

### **Член 131**

Разпоредбите на настоящия закон, отнасящи се до правото на даване на предложения или становища в процедурата за избиране, респективно назначаване на членове на тела, които назначава Република Сърбия, автономната покрайнина или единицата на местно самоуправление, ще се прилагат от първата следваща процедура за избиране, респективно назначаване на членове на тези тела.

### **Член 132**

Министерството ще назначи постоянния състав на ЦИК в срок от 30 дни след деня, в който влезе в сила настоящият закон.

### **Член 133**

Предписанията от член 4 алинея 4, член 52 алинея 3, член 55 и член 102 алинея 4 на настоящия закон Министерството ще приеме в срок от 30 дни след деня, в който ще влезе в сила настоящият закон.

### **Член 134**

Изпълнителният съвет на Съюза на еврейските общини в Сърбия върши функцията на национален съвет, а председателят на Съюза на еврейските общини в Сърбия е член на Съвета на Република Сърбия за националните малцинства.

### **Член 135**

Ако националният съвет не уточни традиционните названия от член 22 на настоящия закон в срок от три месеца от деня на влизане в сила на настоящия закон, традиционните названия ще уточни Правителството, респективно компетентният орган на автономната покрайнина, ако седалището на националния съвет е в територията на автономната покрайнина, със съдействието на единиците на местно самоуправление, организациите на националните малцинства и специалистите за език, история и география от това национално малцинство.

Разпоредбата от алинея 1 на настоящия член не се отнася до националните съвети, които преди влизането в сила на настоящия закон са уточнили и публикували традиционните названия от член 22 на настоящия закон.

### **Член 136**

Министерството може да позволи в някои избори местожителството като условие за консумиране на активното или пасивното избирателно право да се замести с условието място на пребиваване, ако става дума за лица с местожителство в Косово и Метохия.

### **Член 137**

С влизането в сила на този закон се узаконява провеждането на общи избори, т.е. преизбиране на всички национални съвети.

Ако в деня на разписване на избори за националните съвети националният съвет не е изкарал половината от мандата си, неговият мандат се възобновява и ще продължи колкото и мандатите на националните съвети, които се избират.

Националните съвети, които са избрани преди влизането в сила на настоящия закон и чийто мандат е изтекъл, продължават да работят до изборите, респективно до учредяването на национален съвет според разпоредбите на настоящия закон.

### **Член 138**

В деня на влизане в сила на настоящия закон престава да действа:

- 1) Член 24 на Закона за защита на правата и свободите на националните малцинства („Службени лист на СРЮ“, номер 11/02),
- 2) Правилникът за начина на работа на електоралното събрание за избиране на съвети на националните малцинства („Службени лист на СРЮ“, номер 41/02).

### **Член 139**

Настоящият закон влиза в сила на осмия ден след деня на публикуването му в „Службени гласник на Република Сърбия“.

### ***Самостоятелни членове на Закона за изменения и допълнения на Закона за националните съвети на националните малцинства***

*(„Сл. гласник на РС“, бр. 55/2014)*

### **Член 67**

Разпоредбите на настоящия закон за броя на пълнолетните граждани от националното малцинство, които трябва да подкрепят искането за образуване на специален избирателен списък се прилагат за националните малцинства, за които до деня на влизане в сила на настоящия закон не е образуван специален избирателен списък.

Министърът разписва избори за членове на националния съвет в съответствие с настоящия закон така, че те да бъдат проведени през октомври 2014 година.

Националните съвети са длъжни след проведените избори, въз основа на настоящия закон, да съгласуват статутите си с настоящия закон в срок от 20 дни от деня на учредяването си.

Националните съвети са длъжни да съгласуват работата на органите си с настоящия закон най-късно 40 дни от учредяването на националните съвети в съответствие с настоящия закон.

Министърът е длъжен да издаде предвидените с настоящия закон актове в срок от 60 дни от деня на влизане в сила на настоящия закон.

### **Член 68**

Този закон влиза в сила на осмия ден от деня на публикуването му в „Службени гласник на Република Сърбия“.